

广播业务译丛

第一輯



广播事业局

1959年2月

总号	61827	书号	4222
			49Y

书名	广播业务译丛
----	--------

著者	
----	--

出版处	
-----	--

借出日期	借阅者	借书证号	还书日期

广播业务译丛

第 1 辑

1959年2月出版

如欲轉載本刊文字
請事先与本刊联系

編者

印刷者

訂購处

定 价

广播事业局研究室

新华社印刷厂

广播事业局收發室
北京复兴門外

每 册 0.3 元

目 录

高尔基論苏联广播..... (1)

政治新聞广播..... [苏联] 安德列耶夫 (4)

新聞广播的几种形式和体裁..... [苏联] 拉文 (43)

“最后消息”的計劃和編排..... [苏联] 波克罗夫斯基 (72)

提高記者在改进新聞广播中的作用..... [苏联] 索柯洛夫 (82)

宏偉的七年計劃的宣傳..... (89)

苏联国家广播与电视委员会关于改进星期日

广播节目和“最后消息”节目的命令..... (96)

全苏广播电台第一种节目中新聞性节目广播時間表..... (100)

不用紙張和沒有距离..... [苏联] 卡薩科夫 (101)

听众最广泛的广播节目..... (105)

——关于在莫斯科举行的一次“最后消息”业务
学习会的报道

高尔基論苏联广播

編者按：高尔基此文最初發表于1932年8月8日“真理报”。

这里譯自“高尔基三十卷集”第26卷。

广播在社会主义建設中的作用。) 我們对于一日千里的建設的速度，对于我們那些在別的国度里从来不曾見过的和不可能获得的成就，現在都已經司空見慣，不以为奇，全把它們当作普通現象来看待了。因而，我們有許多成就便变得默默無所聞，不为人知了。

且举目前正在开鑿的白海——波罗的海运河为例。在这个工地上劳动的有12万6千人。由于工人自己、群众自己提出了响应的计划，由于建設者發揮了空前的劳动热情，这项建設工程可以大大地縮短工期，比原定計劃提前完工。又如，亞美尼亞有一个果契卡湖，又名謝凡湖，盛产鮭魚。这个过去一直閑置無用的湖泊，現在將灌溉苏維埃亞美尼亞、阿捷尔拜疆和格魯吉亞各国营农場和集体农庄的田野了。

我从一位农民那里收到了一封信，他写道：

“如果我們知道，五年計劃的确是在實現中，那我們一切困难都忍受得了。”

像这样的来信，並不是罕見的。

如果每个人都能够意識到，他們是在为自己而工作，他們是

国家的主人翁，那我们一定能够做出比我们目前所做的更多的事業。

在广播里，除了种种别的节目外，如果能够以通俗的和艺术的形式，每隔十天或更长一点时间播送一次成就彙报，那一定很有意义。它有点像无线电里广播的“我们的成就”之类。

广播在文化革命中的作用。 必須特別注意向千百万听众介紹科学方面的問題。

广播中应当講授地質学、医学、农艺方面的知識。我們的集体农庄庄員特別需要这些知識，因为我們目前还殘存着許多不合理現象。

例如，在斯达利察区；集体农庄庄員們在今年就連一次都还没有看到过农艺师的来临。

广播应当非常注意妇女在我們建設事業中，在其自身的徹底解放的事業中的問題。現在妇女已經参加男子的任何工作了，从体力劳动一直到全苏机关的領導工作，但是在有些地方对此还未加重視。

不用紙張的報紙——广播报——应当办成什么样子？ 广播报应当按照一般印刷的報紙的样式来办，但在材料的提出方式上应当有所不同。广播报中应当以小品杂文、短篇文艺特写、板話民歌之类佔多数为宜。广播报应当非常扼要地、非常經濟地报道当前现实生活中的种种問題的重要消息。評論应当写成格言、口号体。我們的现实生活就是这样的，它本身經常提出口号来。現在拿資本主义西方世界来看看吧。去年，在德国，十个月里有4,618人在納粹分子帶同警察槍杀工人的巷战中死亡。这确实是真正的

國內戰爭了！而在閘北区，未經“宣戰”竟駭人听闻地野蛮地破坏了整座城市*！而在華盛頓，發生過一場大混戰，許多退伍殘廢軍人遭到了軍隊士兵的毒打。要知道，這些士兵當中有許多人經過未來的戰爭也會變成殘廢軍人的，他們同樣會在將來遭到自己軍隊的士兵的毆打。

我以為，所有這些問題，廣播報都應當加以報道。

在編寫“國內戰爭史”和“工廠史”中如何利用廣播？

經常播送這方面工作進展情況的簡要報道。組織朗誦國內戰爭參加者和老工人的最壯烈最感人的回憶。

為了使廣播真正成為列寧所說的那種千百萬人的群眾大會，必須使無線電很好地工作起來，必須把廣播真正地擺到我們壯麗的現實生活向它提出的任務的高處。

（金初高 譯）

* 指1932年日本借故進軍上海，十九路軍奮起抗日的“一二八”事件。——譯者

政治新聞廣播

蘇聯國家廣播與電視委員會委員 伊·安德列耶夫

蘇聯黨和政府對無線電廣播事業的關懷

無線電廣播在我們生活中的作用和意義是很難估價的。廣播是思想工作中最重要的一個部分，是向人民進行共產主義教育的強有力的工具。它向群眾灌輸偉大的共產主義思想，協助動員勞動人民起來為實現共產主義建設任務而奮鬥。

我們的黨和蘇維埃政府採取了種種措施，使廣播工作一年比一年改善，使廣播的聲音響徹我國各個最遙遠的角落，使廣播節目充分滿足蘇聯人民在政治上和文化上的日益增長的要求。廣播收音機和有線廣播喇叭的數量在不斷地增加着。現在，它們的數量已經達到3千萬個以上。到1960年，蘇聯的有線廣播喇叭將至少增加到3千8百萬個，收音機的數量將比1955年增加六倍。大家都知道，現在電視廣播事業正在突飛猛進地發展，我們全國所有人口稠密地區都能够看到電視廣播的日子已經為期不遠了。

所有這一切明顯地證明了我們黨和政府對廣播事業的巨大的和經常的關懷。無線電廣播按其影響所及的範圍和群眾性來說，的確算得上是宣傳和鼓動的最有力的工具了。每天至少有一億蘇聯人收聽中央台、共和國台和地方台的廣播。

一年以前，根據黨和政府的決議成立了國家廣播與電視委員會。決議中指出，所以要成立這個委員會，是由于廣播和電視在

我国的政治和文化生活中的作用和意义是越来越重大了。

国家广播与电视委员会目前正在解决节目方面的一些急待解决的问题，以及一些同改善广播和电视的物质技术设备有关的问题。关于把广播馆、播音室及全部低週设备部分移交給委员会的问题，不久前已經解决。广播电台的工作人员都知道，这项措施对組織广播，对消灭混乱和無人負責现象是有着多么重大的意义。这种混乱和無人負責现象之所以产生，正是由于把节目录制工作的统一过程人为地分割成两个独立的互不相干的部分（节目部分和技术部分）的结果。

但是，委员会目前所从事的主要工作，是要坚决地改进广播节目。应当說，中央台和地方台目前的广播水平还不能滿足苏联人民的多种多样的和不断增长的要求。我們还没有很好地把广播优于报纸的主要优点，也就是新闻报道迅速这一最可贵的特点运用起来，我們在报道重大政治事件中还常常落后于现实。我們在宣傳工农业和科学技术成就方面，在报道工矿企业、集体农庄和国营农场中每天所产生的新鲜事物、先进事物方面也做得很不够。

国家广播与电视委员会现在正在采取措施，提高中央台、共和国台和地方台广播的思想水平，使广播内容更有战斗性，發揮更大作用。广播听众是我們党每天都和他們交談的最广泛的群众，我們必須把党的声音帶进每个苏联人的心灵的深处。我們不仅要考虑广播的内容，而且要考虑如何更好地讓全体劳动人民接受这些内容。因此，我們的广播节目的語言应该是簡單、明确、生动、口語化的語言，要使各阶层人民一听就能够听得懂。

国家广播与电视委员会非常重视办好政治新聞广播，非常重视中央台和地方台“最后消息”編輯部的工作。

这种重視决不是沒有来由的。“最后消息”在政治广播节目中佔有特殊地位。和或多或少以某一阶層听众为对象的工業、農業、科学技术广播节目不同，“最后消息”是供全体劳动人民收听的。显而易见，它所拥有的听众是最多的。

当然，如果我們把这点看成是自己的功劳，那就大錯而特錯了。“最后消息”之所以有千百万人来收听，这是因为苏联人民不可能脱离政治生活而袖手旁觀。关心国内外發生的大事，在我們国家里已經成为每个人自然而然的要求。苏联的广播听众是要求很高很严格的听众。他們对政治新聞的要求也逐年在提高着。

“最后消息”有責任使苏联听众了解国内外所發生的一切重大政治事件，有义务用事实的語言宣傳我們党和政府在国际和国内生活中的政策。“最后消息”是一种通过事实来进行的鼓动。但是，並不是每一个事实都能起这种作用。由此可見，在“最后消息”节目中不能毫無选择地把所有事实都編进去。应当从当天所收到的大量新聞中选出最重要和最有意义的新聞。中央台、共和国台和地方台的許多“最后消息”編輯部的經驗表明，这个唯一正确的选稿原则是常常遭到了破坏的。

国家广播与电视委员会主席在其命令中正确地指出，在“最后消息”节目中常常播出一些偶然性的、意义不大的和枯燥乏味的新聞；在这些新聞里，对苏联人民波瀾壯闊、丰富多采的生活作了冷冷清清的报道。新聞节目的选材狹窄而片面。

命令中規定了一系列改进“最后消息”总編輯部工作的措施。說現在新聞广播中已經有了徹底的改进，这当然还太早，但是朝着这方面迈进的最初脚步的确已經跨出去了。新聞报道的来源正在显著地扩大。駐地方記者的工作开始有了好轉，編制外作者的数量增加了，編輯部开始以更認真的态度来处理劳动人民的

来信。国际新聞报道工作改进了。除了塔斯社的新聞稿外，节目中开始出现較多自己採写的新聞、国际問題評論、訪問、录音报道、小品文。

由于編輯部的工作人員和記者提高了对各自所担負的工作的責任心，他們开始以更認真的态度来处理稿件了。这点不能不影响到播出节目的質量。播出的节目不論在內容方面或者在編排方面都比較多样化和有趣起来了。

新聞的及時性

特別应当談一談报道重大政治事件中的及時性的問題。“最后消息”之所以被称为最后的消息，就是因为它应当迅速地、及時地向人民报道国内和国际生活中的重大事件。許多年以来一直沿用未变的“最后消息”的广播時間，实际上是限制了听众及時听到重要政治新聞的可能性。如果說在广播時間表上从9点到16点和从19点到22点30分連一次“最后消息”节目都沒有，那还說得上什么及時性呢！在过去，遇到有極重要的消息，的确在收到后那怕在非播音時間也是立即广播的，但是这些所謂“临时节目”却很难达到播出的目的，因为大部分听众都不收听这些节目，因为他们預先並不知道这些节目將在什么时候广播。

为了比較及時地向听众报道国内政治、經濟和文化生活中以及国际生活中的重大事件，現在增办了好几次五分鐘和十分鐘的“最后消息”补充节目。在中央台的广播中，現在每天有16次“最后消息”节目，其中有5次是对远东、中亞、西伯利亞和烏拉尔的听众广播的。这样，从1月1日起，我国人民从下午四

• 指1658年1月1日。——譯者

时起每过一小时就能够听到一次新編的政治新聞广播了。

新的广播時間表也使極紧急的消息有可能在預先排定的時間里播出。增办“最后消息”补充节目，要求編輯部和記者从根本上改組其全部工作。在过去，新聞主要都是在傍晚和夜間發来和播出的，必須坚决地打破这套多年来形成的做法。記者开始把剛發生的事件立即向編輯部作报道，保證不論在早晨和白天或者在傍晚和夜間，都均匀地向編輯部發稿。按照新時間表組織工作，促使編輯部人員更好地動員起来。編輯部的工作人員对及时性产生了兴趣。而这一点对于“最后消息”的編輯和記者來說是非常重要的，因为不去对事件作及时的报道，缺乏新鮮的消息，沒有新聞，那就是沒有“最后消息”了。

如果說过去听众对于許多重大事件都是先从報紙上看到的話，那么現在这种情况已經成为罕見的例外現象了。現在我們一般都要比報紙快得多，許多重大事件常常在發生后几小时甚至几分鐘就向听众报道了。我們对这一或那一事件常常先發一条短訊，然后在以后的节目中再对这一事件作較詳細的报道和評述。为了說明及时地組織报道的情况，現在举出几个例子。赫魯曉夫同志在苏联最高苏維埃第一次會議上所作的报告*，我們在报告以后半小时就播出了这个报告的录音。會議情况在全天各次新聞节目中都作了报道。“最后消息”編輯部对發射第三顆人造地球衛星及时地播出了反应。在第一顆衛星上天时，編輯部是動作迟鈍的，一直过了9个小时才播出第一次反应。把衛星的信号录下来播出，那就更晚了。而第三顆衛星的信号在播过衛星上天的消息

* 指赫魯曉夫同志在1958年3月27日第五屆苏联最高苏維埃第一次會議上所作的报告“关于进一步發展集体农庄制度和改組机器拖拉机站”。——譯者

以后过了20分鐘就播出了。

最近一个时期以来，各共和国台和州台的“最后消息”編輯部开始比較及时地对重大事件作出了反应。以罗斯托夫台的編輯部为例。它及时地播出了人民群众对党和政府的一切文件的反应，及时地报道了本州的社会政治运动及生活动态。薩拉托夫台在这方面也做得很有成績。它在大多数情况下都赶过了本州的报纸。烏克蘭台以及若干其他共和国台，遇到有重要消息，通常都不坐等塔斯社的稿子，而是把莫斯科台播送的消息用膠帶记录下来，立即譯成本民族語言播出。

但是，我們要是为这些初步的成績而自滿，那就不对了。要想解决重大事件的广播宣傳的及时性問題，我們目前所做的还不够得很。我們不过是剛着手来解决这个問題。要知道，中央台特别是地方台有时候还不可寬恕地落后于报纸，蹣跚地跟在事件尾巴的后边。12月28日“真理报”發表了一篇吉尔吉斯棉农关于提前完成售棉計劃的捷报。如果連这件事都懵然不知，可見脱离生活实际已經到了何等地步。然而，全苏广播电台駐吉尔吉斯記者古林同志就是不知道这件事，因而也就沒有發来报道。其結果，便使我們無法及时地評述这件事。不妨再举一个例子。1月5日的报纸上刊登了一条关于一顆巨大隕星掠过中亞和哈薩克斯坦地区上空的消息。古林同志又放过了这个有趣的消息，沒有向編輯部作报道。

各加盟共和国台、边区台或州台每天一般只广播1次到6次“最后消息”，因而在新聞报道的及时性方面当然不可能达到中央台“最后消息”那样的程度。但是，地方台也应当赶上共和国的和州的报纸。然而事实說明，許多“最后消息”节目向听众报道的消息經常落后于报纸。广播节目里还有許多过了时的、沒有

任何時間性的短訊，還有許多在今天和几个月以前同样可以播的短訊。拿普斯科夫广播电台來說，这个电台的“最后消息”是排在18点广播的，按理說完全有可能在节目中編进大量当天的消息。这里可以播送关于工矿企业、学校、集体农庄和国营农场工作情况的新闻。遺憾的是，在这个台的“最后消息”节目中却很少遇到用“今天”这个詞开头的新闻。

契利亞賓斯克广播电台的編輯部对及时性也不大重視。时常可以碰到这样的短訊：“据联合企业工程师告訴本台記者，水泥厂的第4号爐在前天驗收完畢投入生产”……。5月6日播送了一条消息，說契利亞賓斯克国民經济委员会和州工会委员会討論了关于給予青年工人学校以帮助的問題，而这次討論却是在四月間举行的。这个台的本州消息节目通常由10到12条新聞組成。在4月間，差不多有10次节目連一条有“今天”这个詞的新聞都沒有。

在許多电台的“最后消息”节目中充斥着帶有以下字眼的新聞：“目前”、“不久以前”、“最近一个时期以来”、“最近几天”、“去年”、等等。看到这样的节目，不由得使人产生一个問題：这是什么，是“最后消息”还是“回忆录”？

必須竭盡全力提高新聞报道的及时性。我們广播工作者决不应当忘記，广播之所以有价值存在，就是因为它能够迅速地、快于報紙地向人民报道我們国内和国外發生的重大政治事件。

社会政治新聞

在中央台和地方台的“最后消息”中，关于国内社会政治生活中的事件的新聞有权佔居最重要的地位。大部分新聞节目都是以这方面的消息作为头条播出的。

为了做好这项工作，首先必须对事件作及时的报道，这一点我已经讲过；其次必须从死板公式中摆脱出来。遗憾的是，这种死板公式已经根深蒂固了。

“最后消息”总编辑部必须保证及时地播出党和政府的文告、人民群众对这些文告的反应、以及重要的消息。我们经常组织实况广播，直接从现场播出。

应当指出，最近一个时期以来，许多地方台在这方面也取得了某些成绩。例如，乌克兰广播委员会的“最后消息”编辑部在四月和五月间非常及时地报道了关于赫鲁晓夫到达基辅的消息，关于契尔诺维茨州、文尼察州和乌克兰其他几个州因发展农业取得成绩而荣获列宁勋章的消息，关于阿拉伯联邦共和国总统纳赛尔到达乌克兰首都访问的消息。其中有些事件还播送了录音报道。

大家知道，塔斯社特别是它的某些地方分社在编发新闻方面常常有迟到很久的现象。乌克兰台的“最后消息”工作人员在加强新闻报道的及时性的斗争中表现了良好的主动精神，他们把中央台的重要消息用胶带录下来，编进自己的节目中。例如，关于苏联发射第三颗人造地球卫星的消息，他们就是这样做的。用这种方法获得的新聞差不多在乌克兰台的晚间“最后消息”节目中每天都能听到。这一经验值得其他共和国台学习。

在中央台的“最后消息”工作实践中，下面这一做法已经成为一种惯例，即在党和政府公布某项文告的当天立即组织播出人民群众对它的反应。我们的记者不等工厂或集体农庄的党组织开过讨论这一或那一文告的会，就四出访问工人、集体农民、知识分子代表，要求他们发表自己的意见。

但是，我们的社会政治新闻的内容还有许多缺点。新闻中还

存在刻板公式化的写法，我們經常播出陳詞濫調式的新聞。這些新聞通常都是以下兩種截然相反但又同樣要不得的毛病的混合體：枯燥乏味加上冗長囉嗦。

且舉加里寧格勒廣播電台的“最後消息”為例。在選舉運動期間，這個台的“最後消息”節目中播了好多有關選舉的新聞。但是其中大部分是關於推選代表候選人的會議的報道，以及區選舉委員會關於登記代表候選人的記錄新聞。報道人民群眾對蘇聯共產黨中央委員會告全體選民書的反應的節目陷於一般化，空洞無物。在準備選舉蘇聯最高蘇維埃期間，只播送了一篇來自古謝夫市的關於最近四年來這個城市的變化的報道。而其實，在加里寧格勒州的城鄉生活中滿可以找到不少事實，來說明經濟和文化發展方面的成就、本州勞動人民的英雄事業以及黨和政府對新村移民的關懷。在選舉的當天播送了好幾次新聞節目，但是關於投票情況的所有報道却都是大同小異的。在每一篇來自某一選區的報道中，都一一列舉了該選區各工廠企業所取得的勞動成就。

斯維爾德洛夫斯克台的“最後消息”編輯部又陷入了另一極端。在選舉當天播出的節目里，充滿着不夠真實的熱情和浮夸的報道。例如，在3月16日的晚間新聞節目中，開頭第一條新聞的頭幾句話說：

“選民一致投票選舉牢不可破的黨與非黨聯盟的候選人，這情況已經延續了13個小時。這是多么難忘的時刻啊！”

3月17日有一條新聞，由於編輯追求所謂熱烈生動，竟達到了可笑的地步。這條新聞說：

“昨天一大早薩爾塔諾沃村就醒過來了。60高齡的阿列克薩德拉·斯捷潘諾夫娜·祖布科娃也睡不着了。老媽媽說：

‘在這樣的時候我能睡得着嗎？在這些日子裡，我簡直變得

年青起来了。’”

經驗告訴我們，宣傳像普選、全民節日之类的大規模群眾活動，要求細致地做好准备工作，要求周詳地分配記者的任務，不要讓他們每一個人都是一切都寫，應當各從某一方面來報道這個共同的題目。

不必隱瞞，全蘇電台在5月1日和11月7日也常常從自己的記者那里收到大同小異、彼此相似的稿子。在這兩個日子里，在我們的閱兵和遊行實況報道中，年復一年地總是重複着“新鮮的風從波羅的海那邊吹來”、“清新的風從德聶泊河上吹來”、“溫暖的風從黑海和里海上吹來”之类。在這兩個日子里，編輯大抵都不得不勾掉一些“新鮮的”形象和形容詞，像“古老而永遠年青的基輔”、“古老而永遠年青的里沃夫”、“春天的景色和全市的紅色盛裝交相輝映”等等。

在這方面，烏克蘭廣播電台的經驗是值得重視的，烏克蘭台的同志們在按照報道計劃組織記者採寫節日稿件的時候，竭力注意不讓自己受標準規格之类的限制。例如，4月30日烏克蘭台的整個一次晚間“最後消息”節目全都由記者的口播錄音組成，而且各有各的題目。而在五一遊行的實況廣播中播出了一篇來自博里斯拉夫的短訊。這篇短訊以出色的文學手法成功地報道了蘇維埃政權給烏克蘭西部各州的勞動人民帶來了多么多的東西。

在全民性的節日和歷史紀念日，各台的“最後消息”節目里一般都充滿了老一套的關於講演會、座談會、展覽會、晚會和慶祝大會的新聞。

我們通常都盡量減少這類新聞，並且號召記者尋找有趣的事實。

在社會政治新聞中，關於黨的會議、州委會全體會議、黨員

積極分子大會的報道佔很大比重。

報道必須寫得好。要把長達幾小時的報告和有時延續不止一天的討論作簡短的報道，這是很困難的。要從篇幅很長的材料中摘出主要之點也是很困難的。因而，在這項工作中還存在着許多缺點。有一些人採用最省力的辦法，限於記錄式地列舉討論會參加者的姓名。另外有些人把整個一次節目的一半時間，有時甚至一半以上時間用於播送會議報道，長達7—8分鐘。這兩種做法都是不足取的。

在許多州同時舉行黨的總結工作大會和黨的積極分子大會的幾天中，“最後消息”總編輯部要把報道工作做好更是困難。為了使報道內容不致千篇一律、大同小異，應該怎麼辦呢？

羅斯托夫電台的“本州消息”編輯部在會議報道中經常以很多篇幅用於報道某一發言人的最有意義的發言。例如，這個編輯部在關於討論蘇共中央十二月全會總結的黨積極分子大會的報道中就採用了這種方式。

中央台“最後消息”編輯部目前正在努力使每一篇會議報道都包含有有意義的事實。例如，關於各地黨委舉行全體會議和黨積極分子大會討論蘇共中央五月全會決議的報道，就介紹了國內各不同經濟區化學工業發展的遠景。

政治新聞工作者必須經常宣傳我們黨和國家旨在緩和國際緊張局勢、加強同各國人民友好聯繫的和平外交政策。我們應當以國際主義精神來教育我們的人民。在這方面，蘇聯的現實生活中不斷有豐富的材料湧現出來。

沿海邊疆區電台的工作人員表現了良好的主動精神。這個台的“邊區消息”編輯部在遠東航運局的許多商船上設有編制外記者。在他們的協助下，每星期播送一次“在世界各地”專題廣播